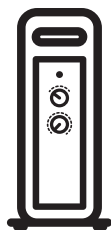




Oil Filled Heater

User Manual



RH0 6320 B

This product is only suitable for well insulated spaces occasional use.

EN - FR - IT - DE - RU



01M-8507083200-1724-01

CONTENTS

ENGLISH	03-13
FRANÇAIS	14-25
ITALIANO	26-39
DEUTSCH	40-53
РУССКИЙ	54-71

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning for electric shock.



Warning for danger of fire.



Do not cover it.

1 Important safety and environmental instructions

This section includes safety instructions that will help ensure the protection from risks of personal injuries or materialistic damages. Failure to follow these instructions shall void the warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

1 Important safety and environmental instructions

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- Details concerning precautions during user maintenance Consider all the information, including the information contained in the 'Cleaning and maintenance' chapter.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of oil-container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- This heater cannot achieve accurate temperature control of the environment, and thus cannot be used as insulation device for storage environment, items, animals and plants.

1 Important safety and environmental instructions

- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
- Always unplug heater when not in use.
- Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard heater, or return to authorized service facility for examination and/or repair.
- Do not use outdoors.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- To disconnect heater, press the button to off, then remove plug from outlet.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.

1 Important safety and environmental instructions

- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater; Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

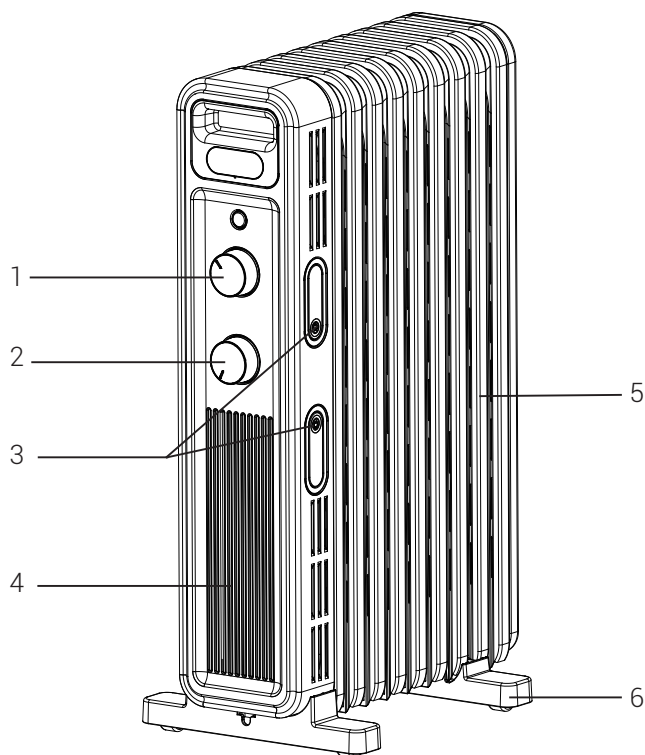
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes.

Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Part figure



2.1 Control and parts

1. Power switch knob
2. Thermostat knob
3. Cord wrap
4. Control box
5. Fin
6. Feet assembly

2.2 Technical data

Voltage : 220-240 V~

Frequency : 50 Hz

Load current of power socket (A): 8.7

Fins : 9

Electrical insulation class: I

Power regulation range(W)		
LO	MID	HI
800	1200	2000

Technical and design modifications reserved.

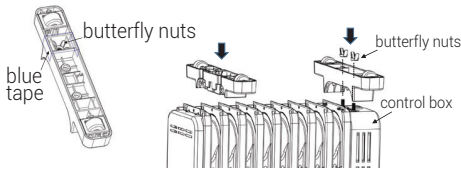
Values stated on the markings on the product or in the printed materials supplied with the product are the values obtained in laboratory in accordance with relevant standards. Such values may vary depending on the usage of the product and the ambient conditions.

2 Part figure

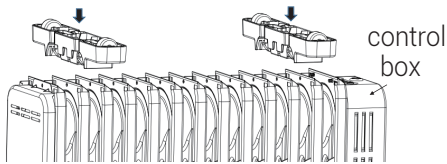
2.3 Information requirements for electric local space heaters

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.2	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted hear output	[No]
At nominal heat output	e_{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	e_{lSB}	0.47	kW	Two or more manual stage, no room temperature control	[No]
				With mechanic thermostat room temperature control	[No]
				With electronic room temperature control	[Yes]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With distance control option	[No]
				With adaptive start control	[No]
				With working time limitation	[No]
				With black bulb sensor	[No]
Contact details	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütluçe, İstanbul, Türkiye				

3 Assembly instructions



7/9 fins heater feet assembling



11/13 fins heater feet assembling

1. Turn the body of the electric heater upside down with the bottom facing up.
2. Align the mounting groove of one feet assembly with the second heat sink and press it down to snap it in; Align the mounting groove of the other feet assembly with the penultimate heat sink and press it down to snap it in; The other leg of 7 or 9 fins heater is screwed and connected to the control box with butterfly nut.
3. After the installation is firm, put the electric heater right and the wheel can touch the ground.

4 Operation

4.1 Inspection before start

1. The power cord shall not be damaged or fractured.
2. Please verify the rated current of the power socket is in line with the requirements in the table above and is equipped with a safety grounding device before use; otherwise, replace the socket.

4.2 Start and power selection

1. Start
Plug in the power, clockwise turn the thermostat knob to the "+" mark position, then turn on the power switch, the heater starts to work.
2. Power selection
Under normal circumstances, please use the maximum power "III" gear for rapid heating. If the room temperature reaches a suitable temperature, please choose a lower power "II" or "I" gear to reduce energy consumption so as to prevent the room becoming overheated.



To use the machine for the first time or to re-insert the socket, please pay attention to check whether the plug and the socket are fitted well.

4.3 Inspection method

Insert the power plug into the socket and start for use; after about half an hour, turn off and pull out the plug. Check whether the plug pins are hot; replace the socket if so (more than about 50°C) to avoid burning the plug or even causing a fire caused by overheating of the socket due to poor contact.

4.4 Temperature adjustment

During use, if you feel it is necessary to lower the room temperature since it is too high, you can use the following adjustment modes:

1. Turn the power switch to gear "II" or "I".
2. Counterclockwise turn the thermostat knob back by a certain angle, for which it indicates that the set temperature is lower when the closer to the " - " position.

4.5 Stop

Turn the power switch to indication point "0", and then pull out the power plug.

4.6 Movement of the heater

To move the heater, turn it off first, and pull out the power plug; then push the body to make the four casters below the body to roll.

5 Cleaning an maintenance

5.1 Cleaning

Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.



WARNING: Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.

1. The electric heater should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface of flanges. As this may influence the radiating efficiency.
2. Disconnect electricity supply and allow radiator to cool, wipe out dust with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
3. Do not scrap the surfaces of flanges with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.



WARNING: This heater cannot achieve accurate temperature control of the environment, and thus cannot be used as insulation device for storage environment.

5.2 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non operational or cause permanent damage.

Veuillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher/Chère client(e),

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit BEKO. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction. Tous nos produits sont fabriqués dans une usine moderne et ont fait l'objet d'un contrôle de qualité minutieux. A cet effet, veuillez lire en intégralité le présent manuel avant d'utiliser cet appareil, et conservez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure.

Signification des symboles

Vous trouverez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation:



Informations importantes ou consignes utiles relatives à l'utilisation.



Avertissement à propos des situations dangereuses qui pourraient entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



Danger d'électrocution.



Risque d'incendie.



Ne pas couvrir.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

Cette section comprend des instructions de sécurité qui permettront de garantir la protection contre les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le non-respect de ces instructions entraîne l'annulation de la garantie.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- L'appareil peut-être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance à condition qu'ils aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et des endroits similaires tels que :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les fermes
 - Par les clients dans les hôtels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou fixé à l'endroit prévu et s'ils ont bénéficié, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance et d'instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- **ATTENTION :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
- Détails concernant les précautions à prendre lors de l'entretien par l'utilisateur. Tenez compte de toutes les informations, y compris celles contenues dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Cet appareil est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son agent de service, qui doit être averti en cas de fuite d'huile. Lors de la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter la réglementation relative à l'élimination des huiles.
- Ce radiateur ne permet pas de contrôler avec précision la température de l'environnement et ne peut donc pas être utilisé comme moyen de régulation de température dans des zones sensibles tels que des entrepôts, des lieux abritant des plantes ou des animaux.
- Cet appareil est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, évitez tout contact entre votre peau et les surfaces chaudes. Si l'appareil en est doté, utilisez les poignées pour le déplacer. Les matériaux combustibles, comme les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux, doivent être placés à au moins 0,9 m de l'avant de l'appareil et éloignés des côtés et de l'arrière de l'appareil.
- Il convient d'être extrêmement prudent lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé par ou à proximité d'enfants ou d'invalides et lorsque l'appareil est laissé sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Ne faites pas fonctionner un radiateur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou lorsqu'il fonctionne mal, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Jetez l'appareil ou renvoyez-le à un centre de service agréé pour examen et/ou réparation.
- N'utilisez pas ce produit à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux intérieurs similaires. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- Ne faites pas passer le cordon sous la moquette. Ne recouvrez pas le cordon d'un tapis, d'un chemin de table ou d'un revêtement similaire. Ne faites pas passer le cordon sous les meubles ou les appareils. Placez le cordon loin des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- Pour débrancher l'appareil, appuyez sur le bouton d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise de courant.
- N'insérez pas ou ne laissez pas pénétrer de corps étrangers dans les orifices de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, n'obstruez pas les entrées d'air ou les sorties d'air de quelque manière que ce soit.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- N'utilisez pas le radiateur sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures risquent d'être obstruées.
- Un radiateur contient des pièces chaudes qui produisent des arcs ou des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- N'utilisez cet appareil que de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Assurez-vous que les radiateurs sont toujours branchés directement sur une prise murale. N'utilisez jamais le radiateur avec une rallonge ou une prise de courant déplaçable (prise/barre d'alimentation).
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages. Utilisez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

1.2 Conformité avec la directive WEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès de qui le produit a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils ménagers. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/EU). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

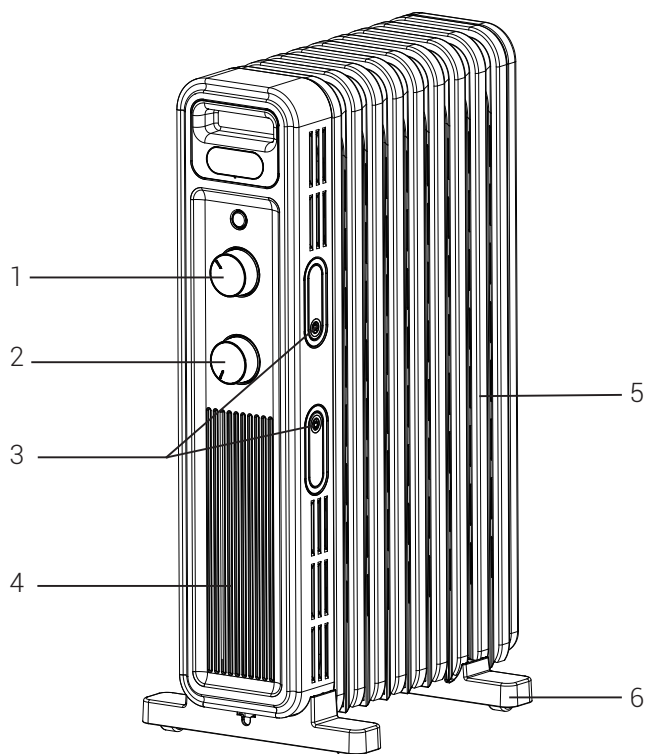
1.4 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets.

Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

2 Schéma des pièces



2.1 Contrôle et pièces

1. Bouton de réglage de la puissance
2. Bouton de réglage du thermostat
3. Range cordon
4. Panneau de contrôle
5. Eléments chauffants
6. Pieds

2.2 Données techniques

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Courant de charge de la prise

de courant (A) : 8,7

Fins : 9

Classe d'isolatio életrique: I

Plage de régulation de la puissance (W)

BAS	MOYEN	ÉLEVÉ
800	1200	2000

Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles.

Les valeurs indiquées sur les marquages du produit ou dans les documents imprimés fournis avec le produit sont les valeurs obtenues en laboratoire conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation du produit et des conditions ambiantes.

2 Schéma des pièces

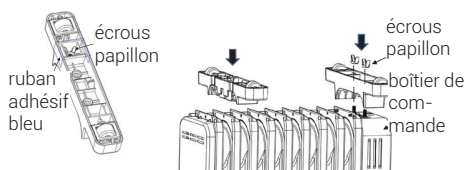
2.3 Informations requises concernant les radiateurs électriques d'appoint

Elément	Symbole	Valeur	Unité	Elément	Unité
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour des radiateurs d'appoint électriques (sélectionnez une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Contrôle manuel de la charge calorifique avec thermostat intégré	[Non]
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,2	kW	Contrôle manuel de la charge calorifique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure.	[Non]
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	Contrôle électronique de la charge calorifique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure.	[Non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance de chauffage assistée par ventilateur	[Non]
À la puissance calorifique nominale	el_{max}	N/A	kW	Type de contrôle de la température ambiante/de la puissance calorifique (sélectionner une option)	
À la puissance calorifique minimale	el_{min}	N/A	kW	Puissance calorifique à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	el_{SB}	0,47	kW	Deux ou plusieurs niveaux manuels, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]

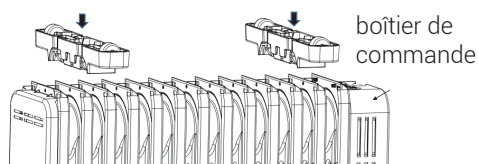
2 Schéma des pièces

	Avec réglage de la température ambiante à thermostat mécanique	[Non]
	Avec réglage électronique de la température ambiante	[Oui]
	Réglage électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[Non]
	Réglage électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Non]
	Autres options de réglage (plusieurs sélections possibles)	
	Réglage de la température ambiante, avec détection de présence	[Non]
	Réglage de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[Non]
	Avec option de contrôle à distance	[Non]
	Avec contrôle de démarrage adaptatif	[Non]
	Avec limitation de la durée de fonctionnement	[Non]
	Avec capteur à ampoule noire	[Non]
Coordonnées	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Söğütözü, İstanbul, Türkiye	

3 Instructions d'assemblage



Assemblage des pieds du radiateur 7/9 ailettes



Assemblage des pieds du radiateur 11/13 ailettes

1. Retournez la partie inférieure du corps du radiateur électrique vers le haut.
2. Comme illustré sur le schéma ci-contre, clipsez le premier pied entre la deuxième et la troisième ailettes à l'arrière du radiateur, puis appuyez pour le fixer. Fixez l'autre pied sous le boîtier de commandes à l'aide des écrous papillon.
3. Une fois l'installation terminée, placez le radiateur à l'endroit avec les roues sur le sol.

4 Fonctionnement

4.1 Vérifications avant le démarrage

1. Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé ou cassé.
2. Veuillez vérifier que le courant nominal de la prise de courant est conforme aux exigences du tableau ci-dessus et que le radiateur est équipé d'un dispositif de mise à la terre de sécurité avant de l'utiliser. Dans le cas contraire, remplacez la prise de courant.

4.2 Sélection du démarrage et de la puissance

1. Démarrage
Branchez le radiateur, tournez le bouton de réglage de la puissance dans le sens horaire jusqu'à la position "III", puis réglez le thermostat au plus fort (tournez le bouton au maximum vers le "+"), l'appareil se met en marche.
2. Sélection de la puissance
Tournez le bouton de réglage de la puissance jusqu'à la position "III" pour un chauffage rapide. Quand la température ambiante de la pièce atteint la température de consigne, tournez le bouton du thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux d'alimentation s'éteigne (ou jusqu'à entendre un clic).



Lors de la première utilisation de l'appareil ou de la remise en place de la prise, il convient de vérifier si la fiche et la prise sont bien ajustées.

4.3 Méthode d'inspection

Insérez la fiche d'alimentation dans la prise et commencez à utiliser l'appareil. Après environ une demi-heure, éteignez-le et retirez la fiche. Vérifiez si les broches de la fiche sont chaudes. Remplacez la prise si c'est le cas (plus de 50 °C environ) afin d'éviter de brûler la fiche ou même de provoquer un incendie dû à la surchauffe de la prise en raison d'un mauvais contact.

4.4 Réglage de la température

En cours d'utilisation, si vous estimez qu'il est nécessaire de réduire la température ambiante parce qu'elle est trop élevée, vous pouvez utiliser les modes de réglage suivants :

1. Placez le bouton de réglage de la puissance en position "II" ou "I".
2. Tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers le signe "-" pour régler une température de consigne plus basse que celle actuelle.

4.5 Arrêt

Placez le bouton de réglage de la puissance sur le point d'indication « 0 », puis débranchez la fiche d'alimentation.

4.6 Déplacement du radiateur

Pour déplacer l'appareil, éteignez-le, puis débranchez la prise d'alimentation. Poussez ensuite le corps de l'appareil pour faire rouler les quatre roulettes situées sous ce dernier.

5 Nettoyage et entretien

5.1 Nettoyage

Avant le nettoyage et l'assemblage, le radiateur doit être débranché.



AVERTISSEMENT: N'utilisez aucun détergent abrasif ou solvants pour éviter de rayer la surface. N'utilisez pas l'un des produits suivants comme nettoyant : essence, diluant.

1. Nettoyez régulièrement le radiateur électrique afin d'éliminer la poussière sur la surface des éléments chauffants. Cela peut influencer l'efficacité du rayonnement.
2. Débranchez l'alimentation électrique et laissez le radiateur refroidir, essuyez la poussière avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergent ou de produits abrasifs.
3. Évitez de gratter les surfaces des éléments chauffants avec des outils durs et tranchants, afin d'éviter que les surfaces ne rouillent et que la couche de peinture ne soit endommagée.



AVERTISSEMENT: Cet appareil de chauffage ne peut pas assurer un contrôle précis de la température de l'environnement et ne peut donc pas être utilisé comme moyen de régulation de température dans des zones sensibles tels que des entrepôts.

5.2 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil pourrait être endommagé.
- La chute de l'appareil peut le rendre inutilisable ou l'endommager de manière permanente.

Leggere questo manuale d'uso prima dell'utilizzo!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto BEKO. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:

	Informazioni importanti. Suggerimenti utili relativamente all'uso.
	Avvertenza per situazioni di pericolo relativamente a durata di vita e proprietà.
	Avvertenza per le scosse elettriche.
	Avvertenza - pericolo di incendio.
	Non coprire.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

La presente sezione comprende istruzioni di sicurezza volte a garantire la protezione da rischi di lesioni personali o danni materiali. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà la garanzia.

1.1 Sicurezza generale

- Questa apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Casolari e residenze rurali
 - Camere di hotel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti tipo bed and breakfast.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni vanno tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione che spetta all'utente.
- **CAUTELA:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Utilizzare questo termoventilatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Dettagli sulle precauzioni da adottare durante la manutenzione da parte dell'utente. Prendere in considerazione tutte le informazioni, comprese quelle contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Il termoventilatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Questo riscaldatore viene riempito con una quantità precisa di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate solo dal produttore o dal suo agente di assistenza, che deve essere contattato in caso di perdita di olio. Per la rottamazione del riscaldatore, attenersi alle norme sullo smaltimento dell'olio.
- Questo riscaldatore non è in grado di ottenere un controllo accurato della temperatura dell'ambiente e quindi non può essere utilizzato come dispositivo di isolamento per ambienti di conservazione, oggetti, animali e piante.
- Quando in funzione questo riscaldatore si riscalda. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde. Se previste, utilizzare le maniglie per spostare il riscaldatore. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, lenzuola, carte, vestiti e tende, ad almeno 0,9 m dalla parte anteriore del riscaldatore e tenerli lontani dai lati e dal retro.
- È necessaria la massima cautela quando il riscaldatore viene utilizzato da o vicino a bambini o invalidi e quando viene lasciato in funzione e incustodito.
- Scollegare sempre il riscaldatore quando non viene utilizzato.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non utilizzare alcun riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati, dopo un malfunzionamento del riscaldatore, quando è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Gettare il riscaldatore o restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per l'esame e/o la riparazione.
- Non utilizzare all'aperto.
- Questo riscaldatore non è destinato all'uso in bagni, lavanderie e luoghi chiusi simili. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, runner o rivestimenti simili. Non far passare il cavo sotto i mobili o gli elettrodomestici. Sistemare il cavo lontano dalla zona di traffico e dove non si possa inciampare.
- Per scollegare il riscaldatore, premere il pulsante di spegnimento, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Per evitare di provocare scosse elettriche o incendi o di danneggiare il riscaldatore, non inserire o lasciare che oggetti estranei entrino nelle aperture di ventilazione o di scarico.
- Per evitare un possibile incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria o gli scarichi. Non utilizzare su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero ostruirsi.
- Un riscaldatore ha al suo interno parti calde e arcuate o che potrebbero accendersi. Non utilizzare in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici o liquidi infiammabili.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Utilizzare il riscaldatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Collegare sempre i riscaldatori direttamente alla presa di corrente. Non utilizzare mai con una prolunga o un rubinetto di alimentazione riposizionabile (presa/striscia di alimentazione).
- Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare il riscaldatore in presenza di segni visibili di danneggiamento; utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare il riscaldatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto presenta un simbolo che lo classifica tra i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici.

Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio delle apparecchiature vecchie. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

1.3 Conformità con la direttiva

RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

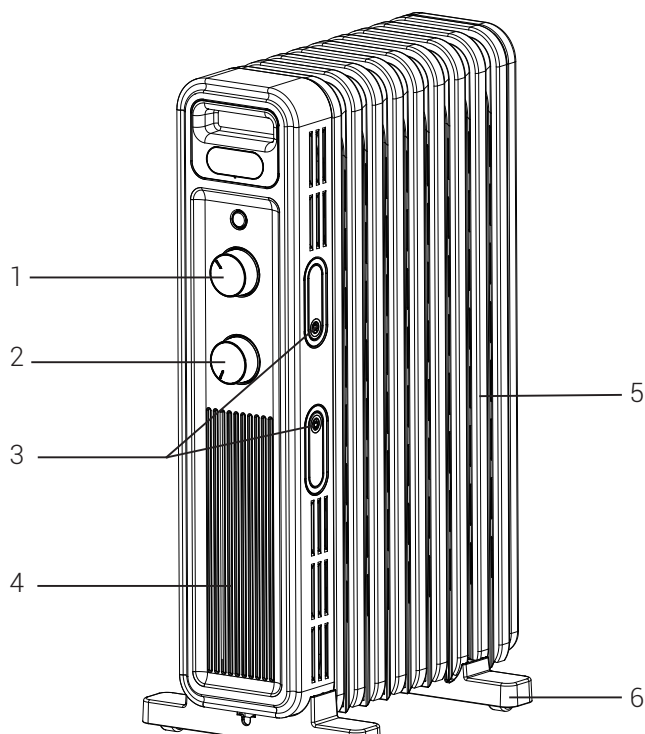
1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti.

Portarli nei punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

2 Immagine delle componenti



2.1 Comandi e parti

1. Manopola di selezione della potenza
2. Manopola del termostato
3. Avvolgimento del cavo
4. Scatola di controllo
5. Elemento
6. Piedini

2.2 Dati tecnici

Tensione : 220-240 V ~

Frequenza : 50 Hz

Corrente di carico della presa di corrente (A) : 8,7

Elementi : 9

Classe di isolamento elettrico: I

Gamma di regolazione della potenza (W)

BASSO	MEDIO	ALTO
800	1200	2000

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.

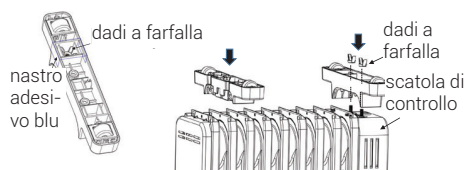
I valori riportati sui contrassegni sul prodotto o sui materiali stampati forniti con il prodotto sono valori ottenuti in laboratorio in base alle relative norme. Tali valori possono variare a seconda dell'uso del prodotto e delle condizioni ambientali.

2 Immagine delle componenti

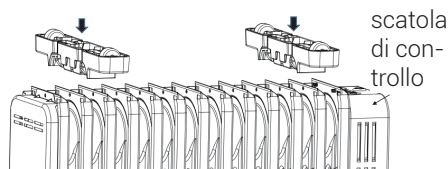
2.3 Requisiti informativi per i termoventilatori elettrici locali

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Emissione di calore				Tipo di input di calore, solo per i termoventilatori elettrici ad accumulo locali (selezionare un'opzione)	
Emissione di calore nominale	P_{nom}	2,0	kW	Controllo manuale della carica termica con termostato integrato	[No]
Emissione di calore minima	P_{min}	1,2	kW	Controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Emissione di calore continua massima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controllo elettronico della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Consumo di elettricità ausiliario				Emissione di calore assistita da ventola	[No]
All'uscita di calore nominale	e_{lmax}	N/D	kW	Tipo di emissione di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
All'uscita di calore minima	e_{lmin}	N/D	kW	Emissione di calore monofase e nessun controllo della temperatura ambiente	[No]
In modalità standby	e_{lsb}	0,47	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo meccanico della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[Si]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestra aperta	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avvio adattivo	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[No]
				Con sensore di lampadine nere	[No]
Dettagli di contatto	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Söğütözü, İstanbul, Türkiye				

3 Istruzioni di installazione



montaggio dei piedini del riscaldatore a 7/9 elementi



montaggio dei piedini del riscaldatore a 11/13 elementi

1. Capovolgere il corpo del riscaldatore elettrico con la parte inferiore rivolta verso l'alto.
2. Allineare la scanalatura di montaggio di un gruppo di piedini con il secondo dissipatore di calore e premerlo verso il basso per farlo scattare; allineare la scanalatura di montaggio dell'altro gruppo di piedini con il penultimo dissipatore di calore e premerlo verso il basso per farlo scattare; l'altra gamba del riscaldatore a 7 o 9 elementi è avviata e collegata alla scatola di controllo con un dado a farfalla.
3. Dopo che l'installazione è stata effettuata in modo stabile, posizionare il riscaldatore elettrico a destra in modo che la ruota possa toccare il suolo.

4 Funzionamento

4.1 Ispezione prima dell'avvio

1. Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato o rotto.
2. Prima dell'uso, verificare che la corrente nominale della presa di corrente sia in linea con i requisiti della tabella precedente e che sia dotata di un dispositivo di messa a terra di sicurezza; in caso contrario, sostituire la presa.

4.2 Selezione dell'avvio e della potenza

1. Avvio
Collegare l'alimentazione, ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla posizione "+", quindi accendere l'interruttore di alimentazione e il riscaldatore inizierà a funzionare.
2. Selezione della potenza
In circostanze normali, utilizzare la potenza massima "III" per un riscaldamento rapido. Se la temperatura ambiente raggiunge una temperatura adeguata, scegliere una potenza inferiore "II" o "I" per ridurre il consumo energetico ed evitare il surriscaldamento dell'ambiente.



Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta o si reinserisce la presa, verificare che la spina e la presa siano ben inserite.

4.3 Metodo di ispezione

Inserire la spina nella presa di corrente e avviare; dopo circa mezz'ora, spegnere ed estrarre la spina. Controllare se i pin della spina sono caldi; in tal caso, sostituire la presa (più di 50°C circa) per evitare di bruciare la spina o addirittura di provocare un incendio causato dal surriscaldamento della presa a causa del cattivo contatto.

4.4 Regolazione della temperatura

Durante l'uso, se si ritiene necessario abbassare la temperatura ambiente perché troppo alta, è possibile utilizzare le seguenti modalità di regolazione:

1. Portare l'interruttore di alimentazione su "II" o "I".
2. Ruotare la manopola del termostato in senso antiorario di un certo angolo, il che indica che la temperatura impostata è più bassa quando la manopola è più vicina alla posizione " - ".

4.5 Arresto

Ruotare l'interruttore di alimentazione sul punto di indicazione "0", quindi estrarre la spina di alimentazione.

4.6 Movimento del riscaldatore

Per spostare il riscaldatore, prima spegnerlo ed estrarre la spina di alimentazione; quindi spingere il corpo per far rotolare le quattro rotelle sotto il corpo.

5 Pulizia e manutenzione

5.1 Pulizia

Prima delle operazioni di pulizia e montaggio sarà necessario scollegare il prodotto.



ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie. Non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti come detergente: benzina, diluente.

1. Il riscaldatore elettrico deve essere pulito regolarmente per eliminare la polvere dalla superficie delle flange perchè ciò potrebbe influenzare l'efficienza di irradiazione.
2. Scollegare l'alimentazione elettrica e lasciare raffreddare il radiatore, eliminare la polvere con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti o abrasivi.
3. Non raschiare le superfici delle flange con strumenti duri e affilati, per evitare che le superfici si arrugginiscano, danneggiando così lo strato di vernice.



ATTENZIONE: Questo termoventilatore non è in grado di ottenere un controllo accurato della temperatura dell'ambiente e quindi non può essere utilizzato come dispositivo di isolamento per l'ambiente di conservazione.

5.2 Manipolazione e trasporto

- Durante la manipolazione e il trasporto, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo protegge da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'apparecchio o sull'imballaggio. L'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.
- La caduta dell'apparecchio può renderlo non operativo o causare danni permanenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio



02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie alle Warnungen und Informationen im Benutzerhandbuch.

Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:



Wichtige Informationen oder nützliche Hinweise zur Benutzung.



Warnung vor gefährlichen Situationen in Bezug auf Leben und Eigentum.



Warnung vor Stromschlag.



Warnung vor Brandgefahr.



Nicht abdecken.



RECYCELTES &
RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise, die dazu beitragen sollen, die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht direkt durch Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:
 - Teeküchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und vergleichbaren Einrichtungen;
 - In landwirtschaftlicher Familienbetrieben
 - Für Gäste in Hotels, und vergleichbaren Unterkünften;
 - Kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition auf-

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

gestellt oder installiert ist und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche.

- Details zu Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung durch den Benutzer. Beachten Sie alle Informationen, einschließlich der im Kapitel "Reinigung und Wartung" enthaltenen Informationen.

- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.

- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

- Dieses Heizgerät ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden, der im Falle eines Ölaustritts zu verständigen ist. Bei der Verschrottung des Heizgerätes sind die Vorschriften für die Entsorgung von Öl zu beachten.
- Dieses Heizgerät kann keine genaue Temperaturregelung der Umgebung erreichen und kann daher nicht als Isoliergehäuse für die Lagerung von Umgebungen, Gegenständen, Tieren und Pflanzen verwendet werden.
- Dieses Heizgerät ist heiß, wenn es in Betrieb ist. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre nackte Haut keine heißen Oberflächen berührt.
- Falls vorhanden, verwenden Sie Griffe, wenn Sie das Gerät bewegen. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 m (3 Fuß) von der Vorderseite des Heizgeräts entfernt und halten Sie sie von den Seiten und der Rückseite fern.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten verwendet wird und wenn das Heizgerät in Betrieb und unbeaufsichtigt ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Betreiben Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn das Heizgerät eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Entsorgen Sie das Heizgerät oder bringen Sie es zur Überprüfung und/oder Reparatur zu einer autorisierten Kundendienststelle.

- Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Heizgerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschräumen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Verkleidungen ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel nicht in belebten Bereichen und so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Um das Gerät auszuschaalten, drücken Sie den Aus-Knopf und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen oder das Gerät beschädigen kann.
- Um einen möglichen Brand zu verhindern, blockieren Sie auf keinen Fall die Luftein- oder -auslässe. Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen, wie z. B. einem Bett, wo die Öffnungen blockiert werden könnten.
- Ein Heizgerät hat heiße und lichtbogen- oder funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

- Verwenden Sie das Heizgerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Schließen Sie das Heizgerät immer direkt an eine Wandsteckdose an. Niemals mit einem Verlängerungskabel oder einer verschiebbaren Steckdose (Steckdosenleiste) verwenden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist; verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.

1.2 Informationen zur Entsorgung

Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet.

Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertrieber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im

Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertrieber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertrieber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen.

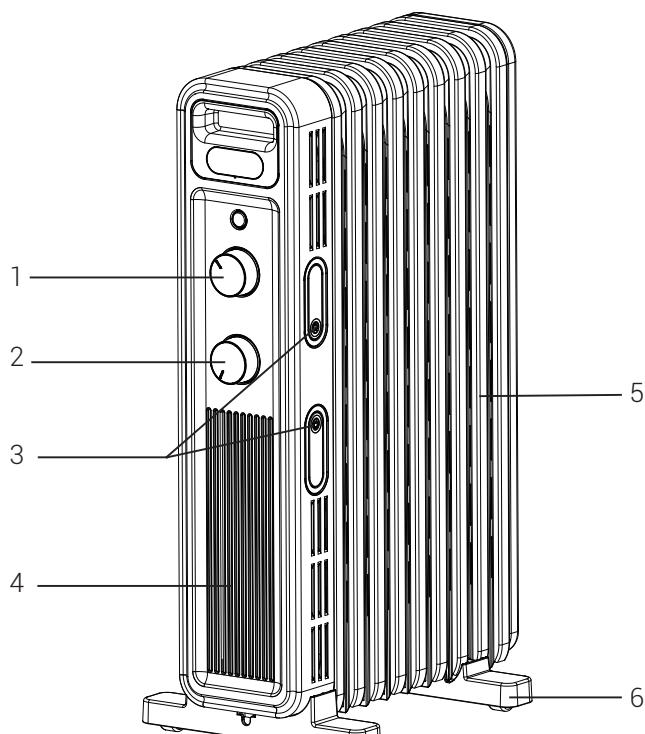
1 Wichtige Sicherheits und Umwelthinweise

Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHSVorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Teil Abbildung



2.1 Bedienelement und Teile

1. Drehknopf des Netzschalters
2. Thermostatknopf
3. Kabelumwicklung
4. Schaltkasten
5. Lamelle
6. Standfüße

2.2 Technische Daten

Spannung : 220-240 V~

Frequenz : 50 Hz

Laststrom der Steckdose (A): 8,7

Lamellen : 9

Schutzklasse : I

Leistungsregelungsbereich (W)

LO	MID	HI
800	1200	2000

Technische und Designänderungen vorbehalten.

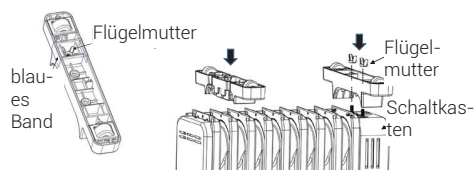
Bei den auf dem Produkt oder in den mit dem Produkt gelieferten Druckerzeugnissen angegebenen Werten handelt es sich um Werte, die im Labor gemäß den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung des Produkts und den Umgebungsbedingungen variieren.

2 Teil Abbildung

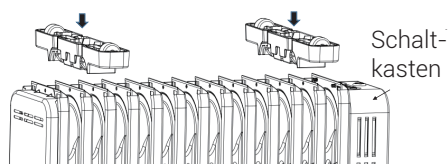
2.3 Informationspflichten für elektrische Raumheizgeräte

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (bitte auswählen)	
Nominale Heizleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,2	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW	Elektronische Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebläseunterstützte Hörleistung	[Nein]
Bei nominaler Heizleistung	e_{lmax}	K/A	kW	Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	K/A	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	e_{lSB}	0,47	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserfassung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzer Glühbirnensensor	[Nein]
Kontaktde-tails		Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütlüce, İstanbul, Türkei			

3 Montagehinweise



7/9 Lamellen Heizungsfüße montieren



11/13 Lamellen Heizungsfüße montieren

1. Drehen Sie das Gehäuse des elektrischen Heizgeräts um, so dass die Unterseite nach oben zeigt.
2. Richten Sie die Montagenut des einen Fußes auf den zweiten Kühlkörper aus und drücken Sie ihn nach unten, um ihn einzurasten; richten Sie die Montagenut des anderen Fußes auf den vorletzten Kühlkörper aus und drücken Sie ihn nach unten, um ihn einzurasten; das andere Bein der 7- oder 9-Flossen-Heizung wird verschraubt und mit einer Flügelmutter an den Schaltkasten angeschlossen.
3. Nachdem die Installation fest ist, setzen Sie die elektrische Heizung rechts und das Rad kann den Boden berühren.

4 Bedienung

4.1 Inspektion vor dem Start

1. Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder gebrochen sein.
2. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Nennstromstärke der Steckdose den Anforderungen in der obigen Tabelle entspricht und dass sie mit einer Schutzerdung ausgestattet ist; andernfalls muss die Steckdose ausgetauscht werden.

4.2 Start und Leistungsauswahl

1. Start

Stecken Sie den Netzstecker ein, drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf die Position "+", schalten Sie dann den Netzschalter ein und das Heizgerät beginnt zu arbeiten.

2. Leistungsauswahl

Unter normalen Umständen verwenden Sie bitte die höchste Leistungsstufe "III" für schnelles Heizen. Wenn die Raumtemperatur eine angemessene Temperatur erreicht, wählen Sie bitte eine niedrigere Leistungsstufe "II" oder "I", um den Energieverbrauch zu senken und eine Überhitzung des Raumes zu vermeiden.



Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder die Steckdose wieder einstecken, achten Sie bitte darauf, dass Stecker und Steckdose gut zusammenpassen.

4.3 Überprüfungsmethode

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und nehmen Sie das Gerät in Betrieb; schalten Sie es nach etwa einer halben Stunde aus und ziehen Sie den Stecker heraus. Prüfen Sie, ob die Stifte des Steckers heiß sind; wenn ja, tauschen Sie die Steckdose aus (mehr als ca. 50°C), um zu vermeiden, dass der Stecker verbrennt oder gar ein Brand durch Überhitzung der Steckdose aufgrund eines schlechten Kontakts entsteht.

4.4 Einstellung der Temperatur

Wenn Sie während des Gebrauchs das Gefühl haben, dass die Raumtemperatur gesenkt werden muss, weil sie zu hoch ist, können Sie die folgenden Einstellmöglichkeiten nutzen:

1. Stellen Sie den Netzschalter auf den Gang "II" oder "I".
2. Drehen Sie den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn um einen bestimmten Winkel zurück, der anzeigt, dass die eingestellte Temperatur niedriger ist, wenn er sich der Position " - " nähert.

4.5 Stop

Drehen Sie den Netzschalter auf den Anzeigepunkt "0" und ziehen Sie den Netzstecker.

4.6 Bewegen des Heizgeräts

Um das Heizgerät zu bewegen, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker; schieben Sie dann das Gehäuse, um die vier Rollen unter dem Gehäuse zum Rollen zu bringen.

5 Reinigung und Wartung

5.1 Reinigung

Vor der Reinigung und dem Zusammenbau muss der Lüfter vom Netz getrennt werden.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie keine der folgenden Reinigungsmittel: Benzin, Verdünner.

1. Das elektrische Heizgerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um den Staub auf der Oberfläche der Flansche zu entfernen. Dies kann die Strahlungseffizienz beeinflussen.
2. Trennen Sie die Stromzufuhr und lassen Sie das Heizgerät abkühlen, wischen Sie den Staub mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
3. Kratzen Sie die Oberfläche der Flansche nicht mit scharfen, harten Werkzeugen ab, um zu vermeiden, dass die Oberflächen rostig werden und die Lackschicht beschädigt wird.



WARNUNG: Dieses Heizgerät kann keine genaue Temperaturregelung der Umgebung erreichen und kann daher nicht als Isoliergerät für die Lagerumgebung verwendet werden.

5.2 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Das Herunterfallen des Geräts macht es funktionsunfähig oder verursacht dauerhafte Schäden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021

Сначала прочтите данное руководство по эксплуатации!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.



Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Не покрывайте.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Этот раздел включает инструкции по безопасности, которые помогут обеспечить защиту от рисков личных травм или материальных убытков. Невыполнение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, могут пользоваться этим устройством только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию и возможным рискам. Дети не должны играть с данным устройством.

Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - Фермы
 - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;
 - В заведениях типа «ночлег и завтрак».
- Детей в возрасте менее 3 лет следует держать под присмотром взрослых.

- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать устройство только в том случае, если оно установлено на своем предназначенном месте и они получили надлежащее обучение или инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски.
Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать и очищать устройство или выполнять обслуживание пользователя.
- **ОСТОРОЖНО:** Некоторые части этого продукта могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять местам, где находятся дети и уязвимые люди.
- Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.
- Информация о предосторожностях во время обслуживания пользователя. Учитывайте всю информацию, включая информацию, содержащуюся в главе "Очистка и обслуживание".
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать перегрева, не закрывайте обогреватель.
- Если сетевой шнур поврежден, его следует заменить производителем, его агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- Обогреватель не должен находиться непосредственно под розеткой.
- Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Этот обогреватель заполнен определенным количеством специального масла. Ремонт, требующий открытия емкости для масла, должен производиться только производителем или его сервисным агентом, которого следует контактировать в случае утечки масла. При утилизации обогревателя следует соблюдать правила по утилизации масла.
- Этот обогреватель не способен обеспечить точное управление температурой окружающей среды и, следовательно, не может быть использован как устройство для изоляции хранилища, вещей, животных и растений.
- Этот обогреватель нагревается в процессе работы. Чтобы избежать ожогов, не допускайте прямого контакта голой кожи с горячими поверхностями. При перемещении обогревателя, если предусмотрены ручки, используйте их. Держите горючие материалы, такие как мебель, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда и занавеси, на расстоянии не менее 3 футов (0,9 м) от передней части обогревателя, а также держите их подальше от боковых и задних сторон.
- Необходима особая осторожность при использовании любого обогревателя детьми или инвалидами и при оставлении обогревателя включенным без присмотра.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Всегда отключайте обогреватель, когда он не используется.
- Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром или вилкой, а также после того, как он перестал работать должным образом, был поврежден или упал. Утилизируйте обогреватель или верните его в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта.
- Не использовать на открытом воздухе.
- Этот обогреватель не предназначен для использования в ванных комнатах, местах для стирки и подобных внутренних помещениях. Никогда не устанавливайте обогреватель там, где он может упасть в ванну или другой контейнер с водой.
- Не прокладывайте шнур под ковры. Не укрывайте шнур ковриками, дорожками или аналогичными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебель или бытовую технику. Убедитесь, что шнур не мешает движению и не подвергается риску зацепиться.
- Для отключения обогревателя нажмите кнопку выключения, а затем выньте вилку из розетки.
- Не вставляйте или не допускайте попадания чужих предметов в вентиляционные или вытяжные отверстия, так как это может вызвать электрический удар или пожар, или повредить обогреватель.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Чтобы избежать возможного пожара, не загораживайте входы и выходы воздуха каким-либо образом. Не используйте на мягких поверхностях, таких как кровать, где отверстия могут быть заблокированы.
- Обогреватель имеет горячие и искрящиеся части внутри. Не используйте его в местах, где используются или хранятся бензин, краска или легковоспламеняющиеся жидкости.
- Используйте этот обогреватель только в соответствии с данным руководством. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, электрическому удару или травме.
- Всегда подключайте обогреватели непосредственно к стенной розетке. Никогда не используйте с удлинителем кабелем или переносной электрической розеткой (розетка/удлинитель).
- Не используйте этот обогреватель, если он упал.
- Не используйте, если видны признаки повреждения обогревателя; Используйте обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте этот обогреватель в маленьких комнатах, когда они заняты людьми, неспособными покинуть комнату самостоятельно, если не предусмотрен постоянный надзор.

1.2 Соответствие директиве по отходам от электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация отходов:

Этот продукт соответствует директиве WEEE EC (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот знак указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

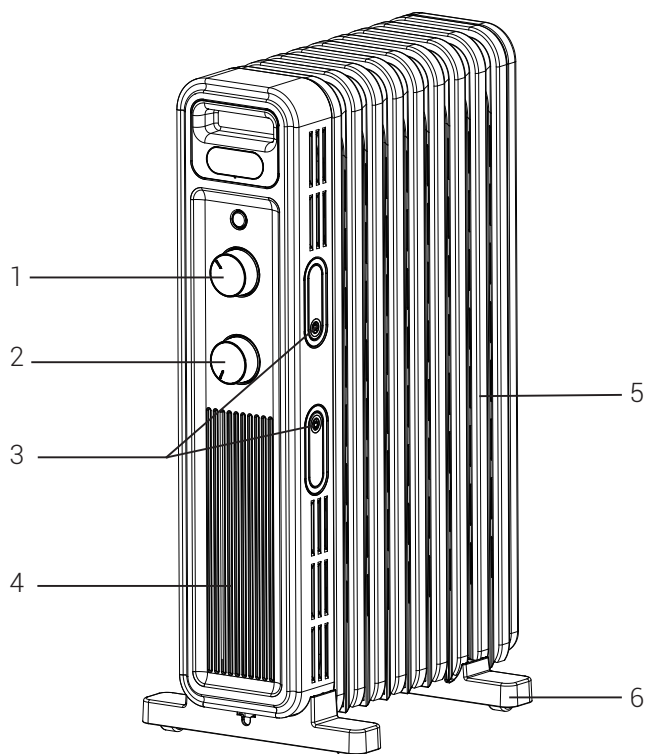
1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами.

Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Фигура детали



2.1 Элементы управления и детали

1. Ручка выключателя питания
2. Ручка термостата
3. Обмотка шнура
4. Блок управления
5. Ребро
6. Сборка ножек

2.2 Технические данные

Напряжение : 220-240 В~

Частота : 50 Гц

Ток нагрузки электрической розетки (А) : 8,7

Ребра : 9

Класс электроизоляции : I

Диапазон регулировки мощности (Вт)

Низкий	Средний	Высокий
800	1200	2000

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные на маркировке продукта или в печатных материалах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лаборатории в соответствии с соответствующими стандартами. Такие значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

2 Фигура детали

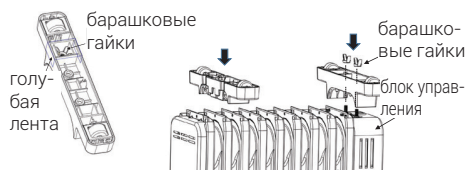
2.3 Информационные требования для электрических местных обогревателей

Элемент	Символ	Значение	Единица	Элемент	Единица
Выход тепла				Тип подачи тепла, только для электрических местных накопительных обогревателей (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	$P_{\text{ном}}$	2,0	кВт	Ручное управление нагревом с интегрированным термостатом	[Нет]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{\text{мин}}$	1,2	кВт	Ручное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Максимальная непрерывная тепловая мощность	$P_{\text{макс,с}}$	2,0	кВт	Электронное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Вентиляторная тепловая мощность	[Нет]
При номинальной тепловой мощности	$e_{\text{л,макс}}$	Н/Д	кВт	Тип выхода тепла/управление температурой в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	$e_{\text{л,мин}}$	Н/Д	кВт	Одноступенчатый выход тепла и отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]
В режиме ожидания	$e_{\text{л,сб}}$	0,47	кВт	Две или более ручных ступеней, отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]

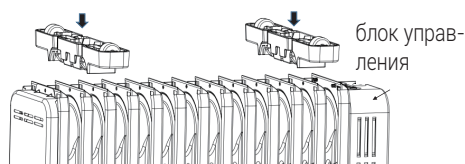
2 Фигура детали

	С механическим термостатом управление температурой в помещении	[Нет]
	С электронным управлением температурой в помещении	[Да]
	Электронное управление температурой в помещении + дневной таймер	[Нет]
	Электронное управление температурой в помещении + недельный таймер	[Нет]
	Другие варианты управления (возможно несколько выборов)	
	Регулятор температуры не повернут в нужное положение.	[Нет]
	Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[Нет]
	С возможностью дистанционного управления	[Нет]
	С адаптивным запуском управления	[Нет]
	С ограничением рабочего времени	[Нет]
	С датчиком зачерненного шара	[Нет]
Контактные данные	ООО Арчелик Пр-кт Караагач №: 2-6, 34445, Сютлүдже, Стамбул, Туриця	

3 Инструкции по сборке



сборка ножек обогревателя с 7/9 ребрами



сборка ножек обогревателя с 11/13 ребрами

1. Переверните корпус электрического обогревателя вверх ногами так, чтобы дно было повернуто вверх.
2. Выверните установочный жёлоб одной ножки со вторым теплоотводом и нажмите вниз, чтобы зашёлкнуть её; Выверните установочный жёлоб другой ножки с предпоследним теплоотводом и нажмите вниз, чтобы зашёлкнуть её; Другая ножка обогревателя с 7 или 9 ребрами вкручивается и соединяется с блоком управления бабочкой гайкой.
3. После установки обогревателя вставьте его правильно, чтобы колёса коснулись земли.

4 Эксплуатация

4.1 Проверка перед началом

1. Шнур питания не должен быть поврежден или оборван.
2. Пожалуйста, убедитесь, что номинальный ток розетки соответствует требованиям в таблице выше и оборудовано заземляющим устройством безопасности перед использованием; в противном случае замените розетку.

4.2 Запуск и выбор мощности

1. Пуск
Вставьте шнур питания в розетку, поверните ручку термостата по часовой стрелке до позиции «+», затем включите выключатель питания, обогреватель начнет работать.
2. Выбор мощности
При обычных условиях используйте максимальную мощность на позиции "III" для быстрого нагрева. Если температура в комнате достигла подходящего уровня, выберите меньшую мощность на позиции "II" или "I", чтобы снизить энергопотребление и избежать перегрева комнаты.



Перед первым использованием или повторным вставлением в розетку обращайте внимание на то, чтобы вилка и розетка хорошо соединялись.

4.3 Метод проверки

Вставьте вилку питания в розетку и начните использовать; через примерно полчаса выключите и выньте вилку. Проверьте, не нагрелись ли контакты вилки; если да (более 50°C), замените розетку, чтобы избежать перегрева вилки или даже возможного пожара из-за перегрева розетки из-за плохого контакта.

4.4 Регулировка температуры

Во время использования, если вам кажется необходимым снизить температуру в комнате, вы можете воспользоваться следующими режимами регулировки:

1. Переведите выключатель в позицию "II" или "I".
2. Поверните ручку термостата против часовой стрелки на определенный угол, при этом ближе к позиции «-» указывает на установленную температуру ниже, чем ближе к позиции «+».

4.5 Остановка

Переведите выключатель в положение "0", затем выньте вилку из розетки.

Перемещение обогревателя

Перед перемещением обогревателя выключите его и выньте вилку из розетки; затем нажмите на корпус, чтобы четыре колеса под корпусом начали катиться.

5 Уборка и обслуживание

5.1 Очистка

Перед очисткой и сборкой вентилятора должен быть отключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте абразивные моющие средства или растворители, чтобы избежать царапин на поверхности. Не используйте следующее в качестве моющего средства: бензин, растворитель.

1. Электрический обогреватель следует регулярно чистить для удаления пыли с поверхности ребер. Это может повлиять на эффективность радиатора.
2. Отключите питание и дайте радиатору остыть, протрите пыль мягкой влажной тряпкой. Не используйте моющие средства или абразивные материалы.
3. Не скребите поверхности ребер острыми твердыми инструментами, чтобы избежать ржавления поверхностей из-за повреждения краски.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот обогреватель не способен обеспечить точное управление температурой окружающей среды и, следовательно, не может быть использован как устройство для изоляции хранилища.

5.2 Обращение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение устройства может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочесть серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/ или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, S  tl  ce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com